



ВОСЬМАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ НАУЧНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

РОССИЯ / СССР И ЗАПАД

ЛИТЕРАТУРНЫЕ КОНТАКТЫ. XX ВЕК

ИМЛИ РАН. Москва • 20–21 октября 2026 г.

20 ОКТЯБРЯ

10.00 – 12.30

Сессия 1. Scaena mundi: межкультурные контакты в театре и кино

Ирина Владимировна Головачева (СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия)

Олдос Хаксли и «Три сестры»

Максим Михайлович Гудков (СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия)

Американские авторы и их произведения на советской сцене в позднесталинскую эпоху

Юлия Анатольевна Клейман (РГИСИ, Санкт-Петербург, Россия)

Школьная классика в российском театре как зеркало новейших зарубежных теорий

Елена Георгиевна Доценко (УрГПУ, Екатеринбург, Россия)

Россия и Германия в фильме «Отчаяние» Р. В. Фассбиндера по роману В. Набокова

Екатерина Александровна Ткачева (РГПУ им. А. И. Герцена, Санкт-Петербург, Россия)

Образ западного мира в фильмах Льва Кулешова 1920–30-х годов. От сатиры к саморефлексии

— перерыв 12.30–13.00 —

13.00 – 14.30

Сессия 2. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium*
Неоавангард и постмодернизм в России/СССР: опыт перевода и издания

Анна Валерьевна Швец (ИМЛИ РАН; МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия)

Культурный трансфер поэтики «Языковой школы» в советском самиздате 1980-х: поэма Лин Хеджиян («The Guard», 1983) и её перевод А.Т. Драгомощенко («Страх», 1984)¹

Маргарита Евгеньевна Балакирева (ИМЛИ РАН, Москва; НИУ ВШЭ, Санкт-Петербург, Россия)

«Ранний Деррида, Средний Деррида, Поздний Деррида»: опыт деконструкции перевода «Отобиографии» Ж. Деррида в ленинградском самиздатовском журнале «Предлог»²

Анастасия Викторовна Голубцова (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

Перевод неоавангардной прозы: подходы и проблемы (на примере романа Л. Малербы «Змея»)³

— перерыв 14.30–15.00 —

15.00–16.30

Сессия 3. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium* Россия / СССР и Запад: встречный взгляд. Рецепция и культурный трансфер

Степан Андреевич Подряднов (СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия)

Роман, «подавивший революцию»: немецкая рецепция «Санина» М.П. Арцыбашева в 1908–1909 гг.

Ольга Михайловна Ушакова (Ялуторовск, Тюменская обл.)

Английский медведь в России, русские медведи в Англии: «Винни-Пух» А. Милна и «Книга медведя» Дж. Е. Хэррисон и Х. Мерлиз в зеркале столетнего юбилея

Никита Васильевич Мороз (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

«В результате наших усилий 1963-й год стал, по существу, Годом Гашека...»: 80-летие писателя и его советская канонизация

— перерыв 16.30–17.00 —

17.00–19.00

Сессия 3. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium* Россия / СССР и Запад: встречный взгляд. Рецепция и культурный трансфер

Кети Траини (Университет имени Карло Бо, Урбино, Италия)

Вера как культурная дипломатия: советская миссия и мемуары отца Пьетро Леони

Александра Сергеевна Суркова (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

«Просим исключительный материал сенсационного характера!»: советские писатели на страницах американской прессы в годы Второй мировой войны

Ольга Ивановна Щербинина (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

(Не-) востребованная аналитика: обзоры американской литературы Инокомиссии ССП и советская пресса⁴

Констанса Даниэла Каталина Чакон Арансибия (Университет Чили, Сантьяго, Чили)

К вопросу о влиянии и противоречиях советского соцреализма в чилийской коммунистической литературе

21 ОКТЯБРЯ

10.00 – 12.00

Сессия 4. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium*
Контакты и культурное посредничество

Андрей Викторович Коровин (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

| Книги Г. Фиша о Скандинавии — травелоги или пропаганда?

Ольга Игоревна Йеггле (Инсбрукский университет, Австрия)

| Елена Полевицкая между Россией и Австрией: культурное посредничество в послевоенное десятилетие (1945–1955)

Виктория Юрьевна Попова (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

| Хосе Мансисидор в послевоенном СССР: из истории советско-мексиканских литературных контактов 1940-х–1950-х гг.⁵

Кристина Романовна Буйнова (МГИМО МИД России, Москва, Россия)

| Безответная любовь: советские контакты с Хулио Кортасаром

— перерыв 12.00–12.30 —

12.30 – 14.30

Сессия 5. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium*
Из истории международных связей русской литературы (1939–1956)

Мария Эммануиловна Баскина (ИРЛИ РАН (Пушкинский дом), Санкт-Петербург, Россия)

| «Советский перевод»: доместикация по заказу власти

Сергей Игоревич Панов (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

| «Издательство должно предусмотреть развитие всей нашей политической жизни»: Из истории издания зарубежной литературы в СССР в 1940–1955 гг.

Ольга Юрьевна Панова (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

| «Журналу необходимо уважение читателей»: как готовились первые номера «Иностранной литературы»

Анна Владимировна Добряшкина (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

| Людвиг Ренн в мексиканской эмиграции и его контакты с СССР

— перерыв 14.30–15.00 —

15.00 – 16.30

Сессия 6. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium* Россия / СССР и Запад: встречный взгляд. Рецепция и культурный диалог

Ольга Юрьевна Анцыферова (СПбГУ, Санкт-Петербург, Россия)

«Самый современный автор»: Олдос Хаксли о Достоевском⁶

Ольга Геннадьевна Герасимова (МГУ им. М.В. Ломоносова, Москва, Россия)

Судьба пьес А. Миллера в СССР: «оттепель» и «заморозки»

Ксения Андреевна Якубовская (Аппль, Швейцария)

Проблемы рецепции и публикации автоперевода Марины Цветаевой «Le gars» («Молодец») во Франции

— перерыв 16.30–17.00 —

17.00 – 19.00

Сессия 7. Писатели, издатели, читатели: литература как *res communis omnium* Контакты и литературные путешествия

Марина Альбиновна Ариас-Вихиль (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия),
Александр Федорович Строев (Париж, Франция)

Неизвестное письмо Эльзы Триоле к Горькому об Александре Тихонове (1930)⁷

Дмитрий Михайлович Цыганов (ИМЛИ им. А.М. Горького РАН, Москва, Россия)

Мальро и СССР в 1930-е годы: Новые материалы и архивные находки

Виктория Мерабиевна Сордия (Университет Париж-Нантер, Франция)

Эмиграция о советской литературе для французского читателя: случай Владимира Соломоновича Познера

Юлия Андреевна Скальная (МГУ им. М.В. Ломоносова; ВУ МО РФ, Москва, Россия)

Восприятие СССР в травелоге Э. Бигланд «У России два лица»

^{1, 2, 3} Исследование выполнено в ИМЛИ им. А.М. Горького РАН за счёт гранта РНФ № 25-28-02944 «Рецепция западной авангардной мысли во времена перестройки и первые постсоветские годы (1980–1990-е): перевод, рецепция, трансфер идей», <https://rscf.ru/project/O1tqWWqunwet7n3CrtaenfODGDd8LkO-5eDazCC-TUvxHxHKQG8W6lvxIBlrrofC89WMwfyY72Q~/>

⁴ Исследование выполнено в ИМЛИ им. А.М. Горького РАН за счёт гранта РНФ № 26-78-00034 «От холодной войны к оттепели: путь американской литературы к советскому читателю (конец 1940-х – начало 1960-х гг.)», <https://rscf.ru/project/26-78-00034/>

⁵ Исследование выполнено в ИМЛИ им. А.М. Горького РАН за счёт гранта РНФ № 25-78-00252 «Латиноамериканистика в СССР: литература и политика», <https://rscf.ru/project/25-78-00252/>

⁶ Доклад подготовлен в рамках гранта РНФ № 25-28-00584 (Русская христианская гуманитарная академия им. Ф.М. Достоевского), <https://rscf.ru/project/25-28-00584/>

⁷ Исследование выполнено в ИМЛИ им. А.М. Горького РАН за счёт гранта РНФ № 24-78-10046 «Восточные литературы в издательских и культурно-просветительских проектах А.М. Горького 1920-х гг. (по рукописным источникам издательства "Всемирная литература", журнала "Восток" и "Секции исторических картин")», <https://rscf.ru/project/24-78-10046/>